



拼音版世界儿童文学经典
根据小学语文新课程标准编选

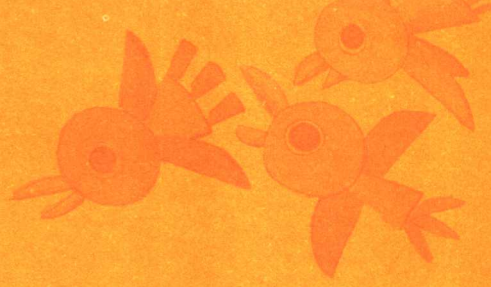
THE CLASSICS OF THE WORLD CHILDREN'S LITERATURE

北京少年儿童出版社

小公主

原著 [美] 白涅德夫人
改写 刘红伟





小公主

原著 [美]白涅德夫人

改写 刘红伟



北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

小公主/[美]白涅德夫人原著;刘红伟改写.
—北京:北京少年儿童出版社,2003
(拼音版世界儿童文学经典)
ISBN 7-5301-1041-1

I.小... II.①白...②刘... III.汉语拼音—儿童
读物 IV.H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 031956 号

小 公 主

XIAO GONG ZHU

原著/[美]白涅德夫人 改写/刘红伟

*

北京少年儿童出版社出版

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100011

网 址: www.bph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京市朝阳燕华印刷厂印刷

*

880×1230 32开本 5.5印张

2003年5月第1版 2003年5月第1次印刷

印数1-8 000

ISBN 7-5301-1041-1

I·403 定价:9.00元



序

童年下午的阅读和呼吸

梅子涵

我每个周日都去上海的电台讲童书，讲儿童文学名著里的一个个故事。那是下午三点到四点的时候，漂亮的主持人小窗坐在旁边，她除了偶尔和我的对话，更是愿意沉浸在听讲的感动和愉快中。收音机前的孩子们，还有不少的成年人，也都沉浸着的，因为总是在我刚刚讲完了，就有许多的电话打了进来，说出自己听讲的愉快和感动，说着理解，他们已经都走进了刚才那很经典的故事关系和人生情感里去了。于是漂亮的小窗就说，它会成为我们的记忆和呼吸的，很多年之后，这些个童年的下午，也许就帮助我们写出了自己很美妙的生命故事来，她问收音机前的小朋友们，你们说是这样吗？

我的童年已经是在很多年之前了。我



ACT 92/09



没有这样的周日和“下午”，没有这样的听讲和阅读，我们的确是很快地玩耍过，但是大人们没有领了我们来到这世界最优秀的文学的场地和故事里，坐在卡罗尔的对面，坐在巴里的对面，像弗雷森堡庄园的那几个女孩，成为安徒生家院子里经常的听众，我甚至怎么就没有听说过“儿童文学”这几个字似的，可是专门为了儿童们写作的儿童文学二百年前就诞生出来了，一百多年前就非常优秀非常地丰富了，我觉得这真是自己童年很大的遗憾，我们那一代孩子的很大委屈，年轻的小窗说，他们的童年也是这样的啊！

我对小窗说，这也是我们在电台设立一个这样的节目的原因是不是？

……这也是我们现在又见到了北京少儿社精致地印刷出了这一套名著的原因！

我们童年时候的遗憾不可以再被现在的孩子们重复一遍的，已经是不一样的时代，就应该有不一样的开始；因为孩子们的阅读不再就是那些知识的课本、

应考的试题，他们的思维才会更机灵，性情也明亮，人性诗意的优点就不会在现代化里给泯灭……儿童文学的阅读，很像是走进了那个兔子洞的爱丽丝，进去前和出来后是完全不一样的，完全不一样！

我们就像那本很著名的《蜜蜂树》里的红裙子女孩玛莉爱伦一样，有了空的时候，便捧起一本有趣的文学童书阅读起来，一页页地阅读，尤如跟在一只飞翔的蜜蜂身后有趣地追赶一般，结果追到了蜜蜂树前，尝到了天下最甜的蜂蜜，“真甜啊！”没有人不这样说。

玛莉爱伦的爷爷笑了。

一二百年来，所有写出了童书名著的爷爷奶奶们笑了。

每个周日都去电台讲童书的子涵伯伯也笑了。

北京少年儿童出版社的编辑们也笑了。





目录

liǎo bu qǐ de xuésheng

1 了不起的学生

sā lā kù ěr

10 撒拉·库尔

zài jiàn bà ba

18 再见！爸爸

fǎ yǔ kè táng

21 法语课堂

kuài lè de tán huà

29 快乐的谈话

xīng qī tiān

37 星期天

ài kū de lè dì

43 爱哭的乐蒂

bèi qí

52 蓓琪

zuàn shí kuàng shān

59 钻石矿山



MULU

shēng rì lǐ wù

63 生日礼物

bú xìng de xiāo xī

73 不幸的消息

shī qù de xìng fú

77 失去的幸福

gé lóu lǐ de gōng zhǔ

81 阁楼里的公主

zhēn chéng de yǒu yì

86 真诚的友谊

dà jiā tīng de rén men

91 大家庭的人们

yīn dù shēn shì

97 印度绅士

xīn lín g de péng you

100 心灵的朋友

xún zhǎo

105 寻找

目录



目录

liù ge miàn bāo
111 六个面包

yàn huì
117 宴会

qí jì
128 奇迹

mó shù de fáng jiān
135 魔术的房间

kàn bu jiàn de yǒu rén
138 看不见的友人

tuán yuán
144 团圆

xìng fú huí lái le
156 幸福回来了

yǒng yuǎn de xiǎo gōng zhǔ
161 永远的小公主



了不起的学生



zài yīng guó de shǒu dōu lún dūn chéng lǐ kào jìn fán huá qū de
 在英国的首都伦敦城里，靠近繁华区的
 jiē shàng yǒu yì suǒ xué xiào míng jiào míng zhēn nǚ zǐ mó fàn xué
 街上，有一所学校，名叫“明贞女子模范学
 xiào yí ge hán lěng ér yīn àn de xīng qī tiān xià wǔ xǔ duō xué
 校”。一个寒冷而阴暗的星期天下午，许多学
 shēng dōu jù zài sù shě de kāng lè shì nèi yǒu de zài kàn shū yǒu de
 生都聚在宿舍的康乐室内，有的在看书，有的
 zài tán tiān hū rán yǒu ge nǚ hái zi cōng cōng máng máng de tuī mén
 在谈天。忽然，有个女孩子匆匆忙忙地推门
 jìn lái dà shēng rǎng zhe wèi dà jiā tīng zhe yí jiàn tè dà xiāo
 进来，大声嚷着：“喂！大家听着，一件特大消
 xī
 息！”

zuò zài bì lú qián miàn de qī bā ge nǚ hái zi yì qǐ huí guò
 坐在壁炉前面的七八个女孩子，一起回过





tóu lái qiǎng zhe wèn dào shén me shì ā jié xī xiǎo jiě
头来抢着问道：“什么事啊？洁茜小姐。”

zài zuò de gè wèi yǒu méi yǒu kàn guò nà wèi xīn tóng xué de fáng
“在座的各位，有没有看过那位新同学的房

jiān kuài qù kàn kan zhēn liǎo bu qǐ li shí zài tài háo huá le
间？快去看看，真了不起哩！实在太豪华了。

wǒ men bú dōu shì liǎng ge rén huò sān ge rén zhù yí ge fáng jiān ma kě
我们不都是两个人或三个人住一个房间吗？可

tā què yí ge rén zhàn liǎng ge fáng jiān yí jiān shì qīn shì yí jiān shì dú
她却一个人占两个房间，一间是寝室，一间是读

shū shì ér qiě lǐ miàn de zhuāng shì yě fēi cháng piào liang dì tān zhuō
书室。而且里面的装饰也非常漂亮，地毯、桌

zi ān lè yǐ yàng yàng dōu shì zuì jiǎng jiū de hái yǒu chuāng lián hé
子、安乐椅，样样都是最讲究的，还有窗帘和

zuò diàn jiǎn zhí shì dà lǚ shè de tè děng fáng lì
坐垫……简直是大旅社的特等房哩！”

jié xī yí kǒu qì shuō wán wàng zhe dà jiā de liǎn sè tā
洁茜一口气说完，望着大家的脸色。她

de shén qíng xiàng shì bào dào hào wài xīn wén sì de
的神情，像是报道号外新闻似的。

wā
“哇！”





zhēn liǎo bu qǐ

“真了不起。”

dà jiā tīng le gǎn tàn de zhēng dà yǎn jīng hù xiāng kàn le kàn
大家听了，感叹得睁大眼睛互相看了看。

jié xī shì zhēn de ma

“洁茜！是真的吗？”

tū rán cóng shū jià páng chuán lái yí ge jiān ruì de shēng yīn
突然，从书架旁传来一个尖锐的声音。

dà jiā huí tóu yí kàn yuán lái shì míng jiào lā bǐ yà de shào nǚ
大家回头一看，原来是名叫“拉比亚”的少女。

tā de shǒu shàng ná zhe yì běn kàn le yí bàn de shū mǎn liǎn bù gāo
她的手上拿着一本看了一半的书，满脸不高

xīng de yàng zi

兴的样子。

dāng rán shì zhēn de lā bǐ yà xiǎo jiě

“当然是真的，拉比亚小姐。”

yuán lái lā bǐ yà shì ge fù jiā nǚ jīng cháng chuān zhe dīng
原来，拉比亚是个富家女，经常穿着顶

kǎo jiū de yī fu tā yǒu xiē xiǎo cōng míng zhǎng de yě bú cuò dàn
考究的衣服。她有些小聪明，长得也不错，但

tā fēi cháng jiāo ào hé rèn xìng zì rèn wéi shì xué xiào de nǚ wáng shéi
她非常骄傲和任性，自认为是学校的女王，谁



yào bù tīng tā de huà tā biàn xiǎng jìn fǎ zǐ qī fu duì fāng suǒ yǐ
要不听她的话,她便想尽法子欺负对方,所以
tóng xué men dōu pà tā duì tā jìng ér yuǎn zhī biǎo miàn shàng zǒng shì
同学们都怕她,对她敬而远之,表面上总是
jìn liàng bù hé tā zuò duì yóu qí shì xiǎo gè zǐ de jié xī gèng shì
尽量不和她作对。尤其是小个子的洁茜,更是
duì tā fú fú tiē tiē jiǎn zhí xiàng shì tā de yā tóu yí yàng
对她服服帖帖,简直像是她的丫头一样。

nà ge fáng jiān zài nǎ lǐ

“那个房间在哪里?”

zài èr lóu de jìn tóu jiù shì nà ge méi rén zhù de tè bié

“在二楼的尽头,就是那个没人住的‘特别

fáng jiān ma jié xī kàn zhe tā de liǎn sè shuō

房间’嘛!”洁茜看着她的脸色说。

ō jiù shì nà ge fáng jiān a

“噢,就是那个房间啊!”

lā bǐ yà lì kè biàn le liǎn sè tā de yǎn jīng mǎ shàng xiǎn
拉比亚立刻变了脸色。她的眼睛马上显

chū qiáng liè de jí dù dào xiàn zài wéi zhǐ lā bǐ yà yí xiàng yǐ
出强烈的嫉妒。到现在为止,拉比亚一向以

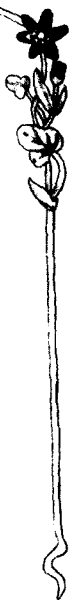
wéi quán xiào de tóng xué zhōng zì jǐ jiā lǐ shì zuì yǒu qián de tā gèng
为全校的同学中,自己家里是最有钱的,她更



xiāng xìn xiào zhǎng yě zuì kàn zhòng tā xǐ huān tā suǒ yǐ hěn yǐn yǐ
相信校长也最看重她、喜欢她，所以很引以
wéi ào kě shì xiàn zài tīng jié xī zhè me yì shuō nà wèi xīn lái de
为傲。可是现在听洁茜这么一说，那位新来的
tóng xué kě néng bǐ zì jǐ hái yǒu qián ér qiě míng zhēn xiào zhǎng yě jiāng
同学，可能比自己还有钱，而且明贞校长也将
huì gèng kàn zhòng tā lián zì jǐ dōu méi yǒu dé dào de “tè bié
会更看重她。连自己都没有得到的“特别
shì jū rán ràng tā dān dú xiǎng yòng le liǎng jiān lā bǐ yà xīn
室”，居然让她单独享用了两间。拉比亚心
xiǎng zhè shì zhēn bù dé liǎo zì jǐ zài xué xiào de dì wèi yǐ jīng fā
想：这事真不得了，自己在学校的地位已经发
shēng dòng yáo le tā tū rán bǎ shǒu lǐ de shū yòng lì wǎng zhuō shàng
生动摇了。她突然把手里的书用力往桌上
yì diū dà shēng shuō hǎo qù kàn kan
一丢，大声说：“好，去看看！”

tā yí miàn rǎng zhe yí miàn cōng cōng máng máng de zǒu chū kāng
她一面嚷着，一面匆匆忙忙地走出康
lè shì qí tā de nǚ hái zǐ gēn zài tā hòu mian
乐室。其他的女孩子跟在她后面。

dà jiā dào le èr lóu tè bié shì fáng mén qià qiǎo kāi zhe yǒu
大家到了二楼特别室，房门恰巧开着，有





liǎng ge nǚ yōng zhèng zài zhěng lǐ gāng yóu bǎi huò diàn sòng lái de xǔ duō
两个女佣，正在整理刚由百货店送来的许多
dōng xi
东西。

lā bǐ yà kàn dào nà yì duī xiǎoshān sì de dōng xi jīng xià lèng
拉比亚看到那一堆小山似的东西，竟吓愣
le jiē zhe tā yòu kàn jiàn shì nèi jīng měi de jiā jù hé piàoliang de
了。接着，她又看见室内精美的家具和漂亮的
zhuāng shì xīn lǐ gèng bù ān le
装饰，心里更不安了。

yo zhēn piào liang
“哟，真漂亮！”

zhè fáng jiān jiǎn zhí xiàng gāo jí lǚ guǎn sì de
“这房间简直像高级旅馆似的！”

zhàn zài tā bèi hòu de shào nǚ men gè gè gǎn tàn bù yǐ
站在她背后的少女们，个个感叹不已。

wèi wǒ kě yǐ jìn lái ma lā bǐ yà méi děng nǚ yōng huí
“喂，我可以进来吗？”拉比亚没等女佣回

dá jiù zì jǐ chuāng jìn fáng lǐ tā jiǎ zhuāng cān guān de yàng zi
答，就自己闯进房里。她假装参观的样子，
chèn bié rén bù zhù yì shí hěn mǐn jié de dūn xià qù bǎ fàng zài jiǎo
趁别人不注意时，很敏捷地蹲下去，把放在脚





xià de zhǐ hé dǎ kāi yí kàn tā de liǎn sè lì kè jiù biàn le yīn
下的纸盒打开一看，她的脸色立刻就变了。因
wéi tā kàn jiàn hé zi lǐ miàn yǒu yí jiàn fēi cháng áng guì de diāo pí
为她看见盒子里面，有一件非常昂贵的貂皮
dà yī zhè zhǒng dà yī lián tā mǔ qīn dōu hěn shǎo chuān de
大衣，这种大衣连她母亲都很少穿的。

ō lā bǐ yà bù jīn tàn le yí shēng néng chuān
“噢……”拉比亚不禁叹了一声。能穿
zhè yàng gāo guì wài tào de hái zǐ tā de yī fu huì zě yàng
这样高贵外套的孩子，她的衣服会怎样？

lā bǐ yà gù yì zhuāng zuò bú zài hu de yàng zi xiàng nǚ yōng
拉比亚故意装作不在乎的样子，向女佣
wèn dào wèi nà ge xīn lái de rén jiào shén me míng zì jīn nián
问道：“喂！那个新来的人叫什么名字？今年
duō dà la
多大啦？”

nì nián líng dà gài shì qī suì ba míng zì shì
“嗯……年龄大概是七岁吧？名字是……
ō duì le shì sā lā xiǎo jiě shì sā lā kù ěr
噢，对了，是撒拉小姐，是撒拉·库尔。”

nà me nà sā lā xiǎo jiě de jiā lǐ shì bú shì hěn yǒu
“那么，那撒拉小姐的家里是不是很有



qián zhè shì lā bǐ yà zuì xiǎng zhī dào de shì qing
钱?”这是拉比亚最想知道的事情。

shì shì de tīng shuō shì ge fēi cháng yǒu qián de rén jiā
“是,是的。听说是一个非常有钱的人家
ne tā bà ba shì zhù yìn dù de jūn guān yǒng yǒu hěn duō de cái
呢!她爸爸是驻印度的军官,拥有很多的财
chǎn ér qiě sā lǎ xiǎo jiě shì tā de dú shēng nǚ suǒ yǐ wèi tā huā
产,而且撒拉小姐是他的独生女,所以为她花
fèi duō shǎo jīn qián dōu bù lìn xī tīng shuō tā zhè cì lái xué xiào dú
费多少金钱都不吝惜。听说她这次来学校读
shū jiù zhǔn bèi le hǎo jǐ wàn yuán lì
书,就准备了好几万元哩!”

shén me hǎo jǐ wàn yuán
“什么!好几万元?”

wā zhēn xià rén shào nǚ men fā chū jīng yà de jiào shēng
“哇!真吓人!”少女们发出惊讶的叫声。

lián xiào zhǎng dōu shuō tā shì zhè ge xué xiào kāi shè yǐ lái zuì
“连校长都说她是这个学校开设以来,最
liǎo bu qǐ de xué sheng hěn yǐn yǐ wéi róng lì tīng jiè shào tā dào
了不起的学生,很引以为荣哩!听介绍她到
běn xiào lái de nà wèi tài tai shuō guāng shì tiào wǔ de yī fu jiù mǎi
本校来的那位太太说,光是跳舞的衣服,就买

